

**MIASTO JELENIA GÓRA**  
**Plac Ratuszowy 58**  
**58-500 Jelenia Góra**

## **OGŁASZA KONKURS**

**NA OPRACOWANIE KONCEPCJI MAKIETY – PANORAMY WIDOKU Z WIEŻY  
NA WZGÓRZU KRZYWOUSTEGO W JELENIEJ GÓRZE**  
realizowanej w ramach projektu „Szlakiem wież widokowych pogranicza polsko-czeskiego”

### **REGULAMIN KONKURSU**

#### **I. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

1. ZAMAWIAJACY:

**Miasto Jelenia Góra**  
**Plac Ratuszowy 58**  
**58-500 Jelenia Góra**

2. OGŁOSZENIA O KONKURSIE:

Ogłoszenie o konkursie zostało zamieszczone na stronie internetowej Miasta Jeleniej Góry i na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta.

3. FORMA I PODSTAWY PRAWNE:

Konkurs, otwarty, jednoetapowy, przeprowadzony na podstawie art. 4 pkt 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007r. nr 223 poz. 1655 z późn. zmianami) i ustawy z dnia 4 lutego 1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz. U. z 2006r. nr 90 poz. 631 z późn. zmianami).

#### **II. OPIS PRZEDMIOTU KONKURSU**

1. Przedmiotem konkursu jest opracowanie koncepcji makiety – panoramy widoku z Wieży na Wzgórzu Krzywoustego w Jeleniej Górze. Zakłada się wykonanie makiety z piaskowca o wymiarach 2m x 0,9m x 0,2m, na granitowym postumencie o wymiarach 1m x 1,8m x 0,4m, całość posadowiona na betonowym fundamencie. Projekt opracowania makiety należy wykonać w skali 1:5.
2. Celem konkursu jest wybranie pracy konkursowej, której autor (zespół autorski) otrzyma zaproszenie do negocjacji celem udzielenia zamówienia na projekt makiety wraz z uzyskaniem stosownych uzgodnień i pozwoleń, wykonanie oraz jej montaż.

#### **III. OPIS WARUNKÓW UDZIAŁU W KONKURSIE**

1. UCZESTNIKAMI KONKURSU MOGĄ BYĆ:

- 1.1. Osoby fizyczne posiadające uprawnienia do projektowania oraz wykonywania dzieła w zakresie rzeźby artystycznej.

- 1.2. Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne nie posiadające osobowości prawnej, jeżeli prace przez nie złożone zostały wykonane przez osoby spełniające warunek wymieniony w pkt 2.1.
- 1.3. Podmioty występujące wspólnie np. konsorcjum uczestników, zespół (zespół autorski). Przepisy dotyczące uczestników konkursu stosuje się odpowiednio do uczestników biorących wspólnie udział w konkursie.

## 2. WYMAGANIA JAKIE MUSZĄ SPEŁNIĆ UCZESTNICY KONKURSU.

- 2.1. O udzielenie zamówienia ubiegać się mogą wykonawcy niewykluczeni na podstawie art. 24, oraz spełniający warunki zawarte w art. 22 ust. 1 ustawy Prawo Zamówień Publicznych.
- 2.2. Oświadczają, że w przypadku podpisania umowy na projekt makiety, wykonania oraz jej montaż osoba czy też zespół osób posiada konieczne uprawnienia wymagane do uzyskania pozwolenia na budowę.

Karta informacyjna musi być podpisana przez osobę upoważnioną do reprezentowania Uczestnika Konkursu, Konsorcjum Uczestników, zespołu (zespołu autorskiego), zgodnie z formą reprezentacji uczestnika konkursu określoną w rejestrze handlowym lub innym dokumencie właściwym dla formy organizacji uczestnika konkursu.

### **Oferta musi zawierać następujące dokumenty:**

- a) Kartę informacyjną – **zał. nr 1**
- b) Oświadczenie uczestnika konkursu o związaniu warunkami konkursu – **zał. nr 2**
- c) Pokwitowanie odbioru pracy konkursowej – **zał. nr 3**
- d) Aktualny **wypis z rejestru** lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej potwierdzającej dopuszczenie Uczestnika Konkursu do obrotu prawnego w zakresie objętym konkursem, lub inny odpis aktu założycielskiego, czy też inny dokument właściwy dla Uczestnika Konkursu – wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert

## **IV. TRYB PRZEPROWADZENIA KONKURSU**

### 1. TERMINY

- |                                 |              |
|---------------------------------|--------------|
| 1.1 Składanie prac konkursowych | 26.04.2010r. |
| 1.2 Rozstrzygnięcie konkursu    | 10.05.2010r. |

### 2. SPOSÓB UDZIELANIA WYJAŚNIEŃ

- 2.1. Osobą upoważnioną przez Zamawiającego do kontaktów z uczestnikami postępowania jest: Aneta Gieysztor tel. +48 75 75 46 182; fax 75 75 49 173 w Urzędzie Miasta Jelenia Góra, 58-500 Jelenia Góra, Plac Ratuszowy 58, pok. nr 308, adres e-mail : anetageysztor@jeleniagora.pl
- 2.2. Porozumiewanie się Uczestników konkursu z Zamawiającym, zadawanie pytań możliwe jest wyłącznie w formie pisemnej. Zamawiający niezwłocznie udzieli wyjaśnień, chyba, że pytania wpłyną do Zamawiającego na mniej niż 4 dni przed terminem otwarcia ofert zawierających prace konkursowe - liczy się data wpływu pisma do Zamawiającego.
- 2.3. Zamawiający prześle pisemną odpowiedź na zapytania oraz zamieści je na stronie internetowej Miasta Jeleniej Góry.
- 2.4. W uzasadnionych przypadkach, przed upływem terminu składania ofert zawierających prace konkursowe Zamawiający może zmodyfikować treść warunków konkursu.

### 3. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY, MIEJSCE I TERMIN SKŁADANIA PRAC KONKURSOWYCH

- 3.1. Ofertę zawierającą pracę konkursową należy złożyć w zamkniętej paczce, zapieczętowanej w sposób gwarantujący zachowanie poufności jej treści. Oferta powinna być umieszczona w dwóch zamkniętych paczkach oznakowanych w następujący sposób:

- „paczka” zewnątrzna:

**Konkurs na:**

**koncepcję makiety panoramy widoku z wieży na Wzgórzu Krzywoustego w Jeleniej Górze  
dot. projektu „Szlakiem wież widokowych pogranicza polsko-czeskiego”**

- „paczka” wewnętrzna: winna być oznakowana w taki sam sposób jak paczka zewnętrzna, a ponadto opatrzona nazwą i adresem Wykonawcy.

- 3.2. **Uczestnicy konkursu składają swoje prace do dnia 26.04.2010r. do godz. 10.00 w Wydziale Kultury, Sportu i Turystyki Urzędu Miasta w Jeleniej Górze w pok. 308.** Dopuszcza się również przysyłanie prac pocztą. W tym przypadku doręczenie musi nastąpić nie później niż w dniu i godzinie określającej termin składania prac konkursowych.
- 3.3. Prace doręczone po terminie zwracane będą niezwłocznie bez otwierania „paczki” wewnętrznej.
- 3.4. Wszystkie prace złożone w terminie pozostają w siedzibie Zamawiającego do zakończenia konkursu.
- 3.5. Wszelkie koszty związane ze sporządzeniem oraz złożeniem prac konkursowych ponosi uczestnik konkursu niezależnie od wyniku postępowania.
- 3.6. Otwarcie prac konkursowych nastąpi przez sąd konkursowy. Uczestnicy konkursu nie mogą być obecni przy otwieraniu prac konkursowych.

#### 4. ROZSTRZYGNIECIE KONKURSU

- 4.1 Sąd konkursowy dokona oceny prac konkursowych na posiedzeniach zamkniętych,
- 4.2 Sąd konkursowy rozstrzyga konkurs dokonując wyboru najlepszej pracy konkursowej, opracowuje opinie o pracach konkursowych oraz przygotowuje uzasadnienie rozstrzygnięcia konkursu,

### V. SĄD KONKURSOWY

#### 1. SKŁAD SĄDU KONKURSOWEGO

- 1.1. Janina Hobgarska – Przewodnicząca Sądu Konkursowego
- 1.2. Jadwiga Osińska – Zastępca Przewodniczącej Sądu Konkursowego
- 1.3. Lidia Skrzypińska – Członkini Sądu Konkursowego
- 1.4. Aneta Gieysztor – Członkini Sądu Konkursowego

#### 2. ZADANIA SĄDU KONKURSOWEGO

- 2.1. Opracowanie opinii o pracach konkursowych.
- 2.2. Przygotowanie uzasadnienia rozstrzygnięcia konkursu.
- 2.3. Sąd Konkursowy dokona rozstrzygnięcia zwykłą większością głosów. Przy równej liczbie głosów decyduje głos Przewodniczącej Sądu.
- 2.4. Przebieg posiedzeń Sądu Konkursowego jest protokołowany.

### VI. ZAKRES RZECZOWY I FORMA OPRACOWANIA ORAZ SPOSÓB PREZENTACJI PRACY KONKURSOWEJ

#### 1. ZAKRES OPRACOWANIA:

Koncepcja

#### 2. SPOSÓB OPRACOWANIA:

Pracę konkursową należy przedstawić w formie:

- 2.1. Opisowej
- 2.2. Graficznej

### VII. KRYTERIA OCENY PRAC KONKURSOWYCH

1. **Koncepcja i estetyka makiety.**
2. **Cena ryczałtowa** zaproponowana przez Uczestnika Konkursu, obejmująca wszystkie koszty związane z wykonaniem wymaganej dokumentacji oraz wykonaniem makiety z piaskowca o wymiarach 2m x 0,9m x 0,2m, na granitowym postumencie o wymiarach 1m x 1,8m x 0,4m, całość posadowiona na betonowym fundamencie. W cenie należy uwzględnić prace dodatkowe tj. fotografie panoramy z wieży widokowej na Wzgórzu Krzywoustego, transport kamienia, montaż, odbiór itp.
3. Każdy z członków Sądu Konkursowego przyzna punkty w skali od 0 – 10 za kryterium określone w **pkt 1.** Za to kryterium zostaną przyznane punkty liczone jako średnia arytmetyczna punktów przyznanych przez Członków Sądu Konkursowego, zaokrąglone do dwóch miejsc po przecinku.

$$P = P1+P2+P3+P4/4$$

P – ilość punktów danej Pracy Konkursowej

P1 – P4 – ilość punktów przyznana przez poszczególnych Członków Sądu Konkursowego

4. Za kryterium określone w **pkt 2** zostaną przyznane punkty (zaokrąglone do dwóch miejsc po przecinku) liczone według wzoru:

$$C = C_{\min}/C_{PK} \times 10$$

C - ilość punktów danej Pracy Konkursowej

C<sub>min</sub> - cena minimalna

C<sub>PK</sub> - cena danej Pracy Konkursowej

5. Maksymalna ilość punktów możliwych do zdobycia przez pracę konkursową to 20 pkt (suma punktów **pkt 1** i **pkt 2**)
6. Sąd Konkursowy zaleca Prezydentowi Miasta Jeleniej Góry do wyboru jako projekt zwycięski tę pracę, która zdobyła największą ilość punktów.

## VIII. NAGRODY

1. Zamawiający nie przewiduje przyznania nagród pieniężnych.
2. Sąd Konkursowy zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zaleceń do pracy konkursowej, a autor (zespół autorski) pracy nagrodzonej zobowiązuje się do wprowadzenia zmian w pracy konkursowej zaleconych przez Sąd Konkursowy.
3. Nagrodą w konkursie jest:  
zaproszenie do negocjacji celem udzielenia zamówienia na projekt makiety panoramy widoku z Wieży na Wzgórzu Krzywoustego w Jeleniej Górze wraz z uzyskaniem stosownych uzgodnień i pozwoleń, wykonanie oraz jej montaż.
4. **Całkowity koszt wykonania powyższych prac nie powinien przekroczyć 40.000 złotych.**
5. Jeżeli Uczestnik Konkursu, którego projekt uznano za zwycięski, w ciągu 14 dni od momentu wyboru jego pracy nie przystąpi do negocjacji, Zamawiający ma prawo zaprosić do negocjacji tego Uczestnika Konkursu, którego praca zdobyła kolejno najwyższą ilość punktów.
6. Zamawiający może nie zaprosić do negocjacji autora (zespół autorów) pracy nagrodzonej w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że realizacja przedmiotu zamówienia nie będzie leżała w interesie publicznym, jeżeli nie można było tego przewidzieć przed ogłoszeniem konkursu.
7. Nie zaproszenie do negocjacji przez Zamawiającego autora (zespołu autorów) pracy nagrodzonej nie stanowi dla autora (zespołu autorów) wybranej pracy konkursowej podstawy do wysuwania jakichkolwiek roszczeń, w tym z zakresu prawa autorskiego.
8. Zamawiający zastrzega sobie prawo prezentacji wszystkich lub wybranych prac konkursowych podczas wystawy pokonkursowej, a także możliwość ich reprodukcji i publikacji bez wynagrodzenia dla ich autorów.
9. Prace konkursowe Wykonawców, którym nie zostało udzielone zamówienie publiczne będą w terminie 30 dni zwrócone po zawarciu umowy na realizację przedmiotu konkursu.

## IX. PRAWA AUTORSKIE

1. Autor (zespół autorów) projektu zwycięskiego, z którym zawarto umowę na realizację przedmiotu konkursu przenosi na rzecz Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do opracowanej koncepcji oraz dokumentacji budowlanej i wykonawczej w ramach umowy na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tekst jednolity Dz. U. z 2006r. nr 90 poz. 631 z późn. zmianami) a w szczególności:
  - a) w zakresie utrwalania i zwielokrotniania utworu – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy utworu w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową;
  - b) w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami na których utwór utrwalono – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem oryginału lub egzemplarzy;
  - c) w zakresie rozpowszechnianie utworu w sposób inny niż określony w punkcie b) – publiczne wykonanie, wystawianie, wyświetlanie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
2. Zamawiający nabywa prawo do przeniesienia autorskich praw majątkowych na rzecz osób trzecich.
3. Zamawiający nabywa prawo do korzystania i rozporządzania prawem wymienionym w punktach poprzedzających tak w kraju jak i za granicą.
4. Autor (zespół autorów) oświadcza, że przenosi na Zamawiającego własność do pracy konkursowej.
5. Prawa autorskie do pozostałych prac nie przechodzą na Zamawiającego i w całości należą do ich autora (zespołu autorów).

6. Zamawiający ma prawo nieodpłatnej publikacji wszystkich prac w całości lub fragmentach po rozstrzygnięciu konkursu, celem sporządzenia katalogu, promocji realizowanej inwestycji z zachowaniem osobistych praw autorskich

#### **X. SPOSÓB PODANIA DO WIADOMOŚCI WYNIKÓW KONKURSU**

Wyniki konkursu zostaną przekazane Uczestnikom Konkursu na piśmie oraz zostaną opublikowane na stronie internetowej Miasta Jeleniej Góry i na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta.

Jelenia Góra, 14.04.2010r.

Prezydent Miasta Jeleniej Góry

Marek Obrębalski

## KARTA INFORMACYJNA

dot. konkursu na opracowanie koncepcji makiety – panoramy widoku z wieży na Wzgórzu Krzywoustego w Jeleniej Górze

### I. Dane uczestnika konkursu

1. Imię i Nazwisko lub nazwa (uczestnika konkursu)

.....

2. Adres, siedziba, NIP, REGON

.....

3. Telefon, fax, e-mail

.....

4. Dane osoby (osób) uprawnionej do składania oświadczeń woli w imieniu uczestnika konkursu (pełnomocnika ustanowionego do reprezentowania uczestnika konkursu)

.....

.....

### II. Oświadczam, że:

Nie podlegam wykluczeniu na podstawie art. 24, oraz spełniam warunki zawarte w art. 22 ust.1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo Zamówień Publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2007r. nr 223 poz. 1655 z późn. zmianami):

- posiadam uprawnienia do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania,
- posiadam niezbędną wiedzę i doświadczenie,
- dysponuję odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia
- znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie prac objętych treścią Regulaminu konkursu.

### III. Cena ryczałtowa:

Cena ryczałtowa mojej/naszej oferty to..... zł brutto, obejmuje ona wszystkie koszty związane z wykonaniem makiety z piaskowca o wymiarach 2m x 0,9m x 0,2m, na granitowym postumencie o wymiarach 1m x 1,8m x 0,4m, całość posadowiona na betonowym fundamencie. W kosztach uwzględniłam prace dodatkowe tj. fotografię panoramy z wieży widokowej na Wzgórzu Krzywoustego, transport kamienia, montaż, odbiór itp.

.....  
miejsowość, data

.....  
podpis/y osoby/osób uprawnionej/ych  
do składania oświadczeń w imieniu  
uczestnika konkursu

## **OŚWIADCZENIE UCZESTNIKA KONKURSU O ZWIĄZANIU WARUNKAMI KONKURSU**

1. Imię i Nazwisko lub nazwa (uczestnika konkursu)

.....

2. Adres, siedziba

.....

3. NIP, REGON

.....

Niniejszym OŚWIADCZAM, ŻE JESTEM ZWIĄZANA/Y warunkami konkursu oraz zapewniam, że dokonam zmian w projekcie zgodnie z rozstrzygnięciem konkursu i wytycznymi merytorycznymi sądu konkursowego, o ile nie naruszy to istotnych założeń pracy konkursowej.

.....  
miejsowość, data

.....  
podpis/y osoby/osób uprawnionej/ych  
do składania oświadczeń w imieniu  
uczestnika konkursu

\* niepotrzebne skreślić

Załącznik nr 3

Odcinek dla Uczestnika Konkursu

**POKWITOWANIE**  
**ODBIORU PRACY KONKURSOWEJ**

dot. konkursu na opracowanie koncepcji makiety – panoramy widoku z wieży na Wzgórzu  
Krzywoustego w Jeleniej Górze

Praca konkursowa oznaczona liczbą rozpoznawczą nr: .....

Została przyjęta w dniu ..... 2010r. o godz. ....

Pieczęć Zamawiającego:

Podpis Pracownika Zamawiającego

.....

.....

---

Odcinek dla Zamawiającego

Załącznik nr 3

**POKWITOWANIE**  
**ODBIORU PRACY KONKURSOWEJ**

dot. konkursu na opracowanie koncepcji makiety – panoramy widoku z wieży na Wzgórzu  
Krzywoustego w Jeleniej Górze

Praca konkursowa oznaczona liczbą rozpoznawczą nr: .....

Została przyjęta w dniu ..... 2010r. o godz. ....

Pieczęć Zamawiającego:

Podpis Pracownika Zamawiającego

.....

.....



